



ซียา เวิร์ลแตรเวล (TAT : 11/06629)

1/191 ชั้น 2 ซอยวิชรพล 2/7 แขวงท่าแร้ง เขตบางเขน กรุงเทพฯ 10220

โทร./Fax. 02-1257970 Hotline : 086-7894535, 081-8148715

Line ID : cyaworldtravel

E-mail : cyaworldtravel@gmail.com

Facebook : Cya Worldtravel

Fanpage : Cya World Travel : ซียา เวิร์ลแตรเวล

Cya World Travel

www.cyaworldtravel.com , www.cyaworldtravel.co.th

ไม่เข้าร้านรัฐบาล

Once upon a time in **Harbin**

6 DAYS 4 NIGHTS

ฮาร์บิน • ยาปูลี่ • หมู่บ้านหิมะ

พักหมู่บ้านหิมะ 1 คืน

ธ.ค. 69 - ม.ค. 70

เทศกาลน้ำแข็งฮาร์บิน

ลานสกีรีสอร์ทยาปูลี่

โบสถ์เซนต์โซเฟีย

36,888.- เริ่มต้นเพียง

กรู๊ปไซด์ 20 คน

พักโรงแรม 4 ดาว

น้ำหนักกระเป๋า 30 กก.

น้ำหนักกระเป๋า 20 Kg. Carry on 7 Kg.

XJ750 18.10-01.00

XJ751 02.15-07.45

เดินทางด้วยสายการบิน Air Asia X (XJ)

Once upon a time in Harbin

6 DAYS 4 NIGHTS

ฮาร์บิน • ยาปูลี่ • หมู่บ้านหิมะ

โปรแกรมการเดินทาง 6 วัน 4 คืน : เดินทางโดยสายการบินแอร์ เอเชีย เอ็กซ์ (XJ)



เที่ยวบินขาไป
DMK → HRB

เที่ยวบิน	ออก	ถึง
XJ750	18:10	01:00

เที่ยวบินขากลับ
HRB → DMK

เที่ยวบิน	ออก	ถึง
XJ751	02:15	07:45

โปรแกรมเดินทาง

วันที่	รายการทัวร์	อาหาร			โรงแรม
		เช้า	กลางวัน	เย็น	
1.	• สนามบินดอนเมือง • สนามบินฮาร์บินไท่ผิง • เมืองฮาร์บิน XJ750 DMK-HRB 18.10 - 01.00				Bahuang Tongshen / Yarrow Hotel / Holiday inn express หรือเทียบเท่า
2.	• แวะร้านเสื้อผ้าหน้าหนาว • ลานสกีรีสอร์ทยาปูลี่ • สถานีรถไฟยาปูลี่ (ด้านนอก) Option : นั่งรถม้าลากเลื่อน 200 หยวน Option : เล่นสกี รวมอุปกรณ์ 300 หยวน	🍴	🍴	🍴	Avaue Hotel Yabuli / Yaxue Hotel หรือเทียบเท่า
3.	• หมู่บ้านหิมะ (รวมรถอุทยาน) • พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ • ไปรษณีย์เมืองหิมะ • ถนนเลวียชุนเจีย Option : ขับ Snow Mobile 300 หยวน Option : ระเบียบน้ำแข็ง+ชมสัตว์บนเขา 300 หยวน Option : Dream Home+การแสดง 200 หยวน	🍴	🍴		ที่พักภายในเขตหมู่บ้านหิมะ ห้องนำส่วนต่ำ
4.	• ฮาร์บิน • ถนนจงหยาง • จัตุรัสโบสถ์เซนต์โซเฟีย • Ice and Snow World (หากยังไม่เปิดให้บริการ จะเปลี่ยนเป็น Dream Ice & Snow Museum)	🍴	🍴	🍴	Bahuang Tongshen / Yarrow Hotel / Holiday inn express หรือเทียบเท่า
5.	• ฝึกตามนุษย์หิมะยักษ์ • โรงงานเภสัชหมายเลข 6 (ด้านนอก) • ย่านเมืองเก่าบาร็อค Baroque Old Town • สนามบินฮาร์บิน	🍴	🍴	🍴	
6.	• สนามบินฮาร์บิน • สนามบินดอนเมือง XJ751 HRB-DMK 02.15 - 07.45				

รายการท่องเที่ยวอาจมีการเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสม
ขึ้นอยู่กับสถานการณ์หน้างานเป็นหลัก

PERFECT PFG-HRB002_XJ 6D4N

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่และเด็ก 3-18 ปี	พักเดี่ยว (ชำระเพิ่ม)
16-21 ธันวาคม 69	36,888	10,000
23-28 ธันวาคม 69 วันคริสต์มาส	38,888	10,000
30 ธ.ค. - 04 ม.ค. 70 วันปีใหม่	41,888	10,000
06-11 มกราคม 70	38,888	10,000
13-18 มกราคม 70	38,888	10,000
20-25 มกราคม 70	38,888	10,000
27 ม.ค. - 1 ก.พ. 70	37,888	10,000

ราคาไม่รวมค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่น คนขับรถท้องถิ่น ตามธรรมเนียม ท่านละ 2,000 บาท/ท่าน/ทริป
สำหรับหัวหน้าทัวร์จากเมืองไทย (ตามความพึงพอใจในการบริการ)

ราคาทัวร์ไม่รวมค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่น พนักงานขับรถ
2,000 บาท/ลูกค้า 1 ท่าน ชำระที่สนามบินในวันเดินทาง
ในส่วน of หัวหน้าทัวร์ แล้วแต่ความพึงพอใจของท่าน

โปรดอ่านอย่างละเอียด:

- ➡ ค่าทัวร์ไม่รวมค่าทิปไกด์และคนขับรถท้องถิ่น **2,000 บาท** / ท่าน / ทริป (ชำระที่สนามบิน ณ วันเดินทาง)
- ➡ บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก หรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- ➡ โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่น่าเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น ตามมาตรฐานโรงแรมประเทศนั้นๆ
- ➡ ค่าบริการช่างต้นเฉพาะนักท่องเที่ยวถือพาสปอร์ตไทยเท่านั้น กรณีถือพาสปอร์ตต่างชาติชำระเพิ่ม 3,000 บาท **ไม่รวมค่าวีซ่า**
- ➡ โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน กรณีเดินทาง 3 ท่าน ต้องซื้อห้องพักเดี่ยวเพิ่ม
- ➡ ในกรณีที่มียุติเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปี ซึ่งไม่ได้เดินทางกับพ่อแม่ จำเป็นต้องเอกสาร หนังสือยินยอมให้เดินทางจาก สำนักงานเขต และสูติบัตร
- ➡ เนื่องจากห้องพักโรงแรมของประเทศจีน จะมีห้องพักประเภท DOUBLE ROOM (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากท่านต้องการห้องพักประเภทนี้กรุณาแจ้งล่วงหน้าในการทำการจอง หากห้องพักประเภท DOUBLE ROOM (DBL) ไม่พอ ทางบริษัทขอจัดการห้องพักเป็นประเภท TWIN ROOM (TWN) แทน
- ➡ ฮาร์บินเป็นเมืองที่มีอากาศหนาวจัด ทางบริษัทฯ ขอแนะนำสำหรับลูกค้าผู้เดินทาง ที่มีอายุตั้งแต่ 5 ปี ขึ้นไป จนถึง 70 ปี
- ➡ เนื่องจากที่เมืองฮาร์บิน อุณหภูมิค่อนข้างหนาวจัด ทางบริษัทฯ ได้จัดทำอุบัติเหตุแบบพื้นฐานแบบกลุ่ม แนะนำลูกค้าซื้อประกันสุขภาพเพิ่มเติม
- ➡ ค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆ ทางบริษัทได้ชำระขาดแบบเหมาจ่ายล่วงหน้าแล้ว หากท่านไม่เข้ารับบริการ หรือไม่เข้าชม สถานที่ หรือ ผู้ที่มีอายุเกิน 60 ปีขึ้นไป (หรืออายุในช่วงอื่นๆ) ไม่สามารถเรียกกรังเงิน ส่วนต่างของค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆคืนได้ทุกกรณี

➡ โรงแรมที่พัก รวมถึงโปรแกรมการเดินทางอาจมีการสลับสับเปลี่ยนเพื่อความเหมาะสม ทางบริษัทฯ ขอ
สงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

**** บริษัทจะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว ****

ข้อแนะนำสำหรับการเที่ยว ฮาร์บิน

เตรียมตัวก่อนเดินทางให้พร้อม
เพื่อรับมือหน้าหนาวที่สะดวกและปลอดภัย

1

กระเป๋าเดินทางที่แนะนำ



ไม่แนะนำให้ใช้กระเป๋าเดินทางพลาสติกแข็งที่เก่า หรือกระเป๋าที่มีสภาพไม่สมบูรณ์ เพราะอากาศหนาวจัดประมาณ **-20°C** อาจทำให้กระเป๋าแตกหรือเสียหายได้



ควรเลือกกระเป๋าที่มีความยืดหยุ่น โดยกระเป๋าใบใหญ่ที่เก็บได้ทั้งรถ ควรมีขนาดไม่เกิน **24 นิ้ว** และกระเป๋าทื่อหรือแฮนด์แคร์ควรเป็นแบบผ้านุ่มหรือวัสดุที่ยืดหยุ่นได้



ระหว่างการเดินทาง **ควรเตรียมของใช้จำเป็นสำหรับระหว่างวัน** แยกไว้ให้พร้อม เพราะกระเป๋าใบใหญ่ที่เก็บได้ทั้งรถ จะเปิดอีกครั้งเมื่อถึงโรงแรม



แนะนำ:
กระเป๋าไม่เกิน 24 นิ้ว

2

ข้อมูลที่นั่งและสัมภาระบนรถบัส



เนื่องจากพื้นที่เก็บสัมภาระบนรถบัสมีจำกัด ขอความร่วมมือผู้เดินทางทุกท่าน เตรียมกระเป๋าเดินทาง **1 กำน ต่อ 1 ใบเท่านั้น** และขนาดไม่เกิน 24 นิ้ว



รถบัสมีประมาณ 50 ที่นั่ง แต่พื้นที่เก็บกระเป๋าใต้ท้องรถอาจไม่เพียงพอ จึงอาจจำเป็นต้อง**เว้นที่นั่งแถวหลังสุดบางส่วนไว้**สำหรับวางกระเป๋า



ขอสงวนสิทธิ์การจัดที่นั่งแบบ **1 กำน ต่อ 1 ที่นั่ง** และไม่วางที่นั่งสำหรับวางกระเป๋าหรือของใช้ส่วนตัว โดยสัมภาระชิ้นเล็กสามารถจัดเก็บบนช่องเหนือศีรษะได้



สัมภาระ
1 กำน / 1 ใบ

โปรแกรมการเดินทาง 6 วัน 4 คืน : เดินทางโดยสายการบิน แอร์เอเชียเอ็กซ์ (XJ)



เที่ยวบินขาไป

เที่ยวบินขากลับ

DMK —————> HRB

HRB —————> DMK

เที่ยวบิน

ออก

ถึง

XJ750

18:10

01:00

เที่ยวบิน

ออก

ถึง

XJ751

02:15

07:45

Day 1 : • สนามบินดอนเมือง • สนามบินฮาร์บินไท่ผิง • เมืองฮาร์บิน

อาหาร (-/-/-) : Bahuang Tongshen /Yarrow Hotel /Holiday inn express หรือเทียบเท่า

15.30 น. พร้อมกันที่ สนามบินดอนเมือง ขาออก ชั้น 3 ประตู 1 บริเวณ จุดนัดหมายกรุ๊ปทัวร์ โดยมีเจ้าหน้าที่อำนวยความสะดวกแก่ทุกท่าน

18.10 น. ออกเดินทางสู่ เมืองฮาร์บิน ประเทศจีน โดยเที่ยวบิน ไฟล์ท XJ750 (ใช้เวลาบินประมาณ 6.00 ชั่วโมง) (ไม่มีบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)



หมายเหตุ

เนื่องจากตัวเครื่องบินของคณะเป็นตั๋วกรุ๊ประบบ **Random** ไม่สามารถล็อกที่นั่งได้ ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน และไม่สามารถเลือกช่วงที่นั่งบนเครื่องบินได้ในคณะ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขสายการบิน

**** เวลาบินอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง กรุณาสอบถาม หรือแจ้งเจ้าหน้าที่ก่อนทุกครั้งก่อนทำการออกตัวภายใน ****

* น้ำหนักกระเป๋าโหลด 30 กก. และกระเป๋าถือขึ้นเครื่อง 7 กก. / ท่าน

01.00 น. เดินทางถึง ท่าอากาศยานนานาชาติฮาร์บินไท่ผิง หลังผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง และตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ สาธารณรัฐประชาชนจีน (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย)

นำท่าน เข้าที่พัก Bahuang Tongshen /Yarrow Hotel /Holiday inn express หรือเทียบเท่า

***** โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน กรณีเดินทาง 3 ท่าน ต้องซื้อห้องพักเดี่ยวเพิ่ม *****

Day 2 : แวะร้านเสื้อผ้าขนานาว • ลานสกีรีสอร์ทยาปูลี่ • สถานีรถไฟยาปูลี่ (ด้านนอก)

OPTION : นั่งรถม้าลากเลื่อน 200 หยวน , เล่นสกี รวมอุปกรณ์ 300 หยวน

อาหาร (B/L/D) : ที่พัก Avauce Hotel Yabuli /Yaxue Hotel หรือเทียบเท่า

เช้า ๑๐| รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

จากนั้น นำท่านเดินทางสู่ ร้านเสื้อกันหนาว ให้ท่านได้เลือกซื้ออุปกรณ์สำหรับกันหนาวเพิ่มเติมตามอัธยาศัย เพื่อท่องเที่ยวฮาร์บินได้สบายมากขึ้น



จากนั้น

ออกเดินทางสู่ **เมืองยาบูลี่** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง) “ยาบูลี่” แปลว่า สวนแอปเปิ้ล มาจากภาษารัสเซีย ซึ่งชาวรัสเซียเป็นคนตั้งให้ เพราะเมืองนี้ปลูกแอปเปิ้ลจำนวนมาก นอกจากนี้ ยังเป็นที่ตั้งของสกีรีสอร์ทที่ใหญ่ที่สุด และดีที่สุดในประเทศจีน ที่นี่จึงเปรียบเสมือนดินแดนสวรรค์ของคนที่รักสกีเป็นชีวิตจิตใจ

กลางวัน

📌 รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

เชิญท่านเพลิดเพลินกับกิจกรรมต่างๆภายในรีสอร์ท **ลานสกีรีสอร์ทยาบูลี่** ได้เปิดให้บริการอย่างเป็นทางการและสมบูรณ์ที่สุด โดยเฉพาะผู้ที่โปรดปรานกีฬาสกีน้ำแข็งซึ่งพร้อมไปด้วยอุปกรณ์สกีมาตรฐาน และที่นี่ยังเป็นสถานที่จัดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกฤดูหนาวเมื่อปี 2008 เป็นสนามสกีที่ดีที่สุดอีกแห่งของเอเชีย อีกทั้งการบริการในรูปแบบ All Inclusive ที่ไม่เหมือนใคร รีสอร์ทระดับพรีเมียมของคลับเมดแห่งแรกของเอเชีย ที่สามารถรองรับ กลุ่มลูกค้าเป็นหมู่คณะโดยจัดห้องประชุมที่จุได้กว่า 500 คน



ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม (โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น) **Option : เล่นสกีที่ยาบูลี่ 3 ชั่วโมง รวมอุปกรณ์ รองเท้าสกี, สกี, และไม้ค้ำสกี 300 หยวน/ท่าน**



ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม (โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น) **OPTION : ม้าลากเลื่อนชมหมู่บ้านโจร 200 หยวน/ท่าน**

เย็น 📌 รับประทานอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

ที่พัก Avauce Hotel Yabuli /Yaxue Hotel หรือเทียบเท่า

***** โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน กรณีเดินทาง 3 ท่าน ต้องซื้อห้องพักเดี่ยวเพิ่ม *****

Day 3 : • หมู่บ้านหิมะ (รวมรถอุทยาน) • พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ • ไปรษณีย์เมืองหิมะ • ถนนเสวียยู่่นเจีย

Option : ขับ Snow Mobile 300 หยวน

Option : ระเบียบน้ำแข็ง ภาพวาดสลิปลี่ + ชมสวนสัตว์บนเขา 300 หยวน

Option : Dream Home+การแสดง 200 หยวน

อาหาร (B/L/-) : ที่พักร้านอาหารในเขตหมู่บ้านหิมะห้องน้ำส่วนตัว

เช้า

☉ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

จากนั้น

เดินทางสู่ หมู่บ้านหิมะ Snowtown ระหว่างทางท่านจะได้เห็นถึงความสวยงามของธรรมชาติที่อยู่ 2 ข้างทางตลอดการเดินทางผ่านทางเส้นถนนยาเสวียที่สวยงาม

จากนั้น

นำท่านเปลี่ยนรถบัสภายในอุทยาน เพื่อเดินทางเข้าสู่ด้านในที่เป็นที่ตั้งของ **หมู่บ้านหิมะ (Snow Town) รวมค่าเช่าและรถประจำทาง** เป็นหมู่บ้านเล็กๆ สไตล์จีนโบราณนักท่องเที่ยวต่างมาชมความงดงามของหมู่บ้าน และความรักจากหิมะที่ปกคลุมด้วยหิมะขาวโพลน ที่นี่จะมีฤดูหนาวที่ยาวนาน หิมะจะตกตั้งแต่เดือนตุลาคมถึงเดือนเมษายน รวมๆ แล้วยาวนานถึง 7 เดือน! อุณหภูมิติดลบถึง -30 องศา จึงทำให้หมู่บ้านแห่งนี้ ถูกปกคลุมไปด้วยหิมะที่หนาถึง 2 เมตร หิมะมีความสะอาดมากๆ จนชาวจีนนั้นพากันเรียกว่า “China’s Snow Town”

(หมายเหตุ : ปริมาณของหิมะ และความหนาแน่นของหิมะนั้น ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศในแต่ละปี หากสภาพอากาศไม่เอื้ออำนวยส่งผลให้หิมะละลาย ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ ไม่คืนค่าใช้จ่ายทุกกรณี เนื่องจากอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัท)

กลางวัน

☉ รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร



ภายในหมู่บ้านท่านได้จะเห็น **อนุสาวรีย์หิม** สามารถถ่ายรูป เก็บภาพความประทับใจได้อิสระตามอัธยาศัย

นำท่านไปยัง **พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ** เป็นพิพิธภัณฑ์ที่จัดแสดงภาพถ่าย และเรื่องราวของเมืองหิมะ และแฉะชม **ไปรษณีย์เมืองหิมะ** ที่มีเอกลักษณ์ที่สุดของจีน นอกจากเป็นที่ทำการไปรษณีย์แล้ว ในวันทำการปกติยังเป็นจุดท่องเที่ยวที่ต้อนรับนักท่องเที่ยว ผู้มาเยือนต้องแวะมาเช็คอินถ่ายภาพ ****ที่ทำการไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะนี้จะมีโปสการ์ดจำหน่าย ท่านสามารถซื้อหรือส่งกลับมาให้คนที่คุณรักเป็นที่ระลึกได้อีกด้วย****

จากนั้น ชมวิวพื้นบ้านจีน ในเมืองฮาร์บิน (Harbin) ที่โด่งดังและนิยมเดินทางมากคือ หยางเกอ (Yangge) ซึ่งแปลว่า "เพลงต้นข้าว" เป็นศิลปะการรำรำพื้นบ้านดั้งเดิมที่สืบทอดกันมาของชาวฮั่นทางตอนเหนือของจีน

จากนั้น

อิสระเดินเที่ยวชม ถนนสกีเยิร์น ถนนสายหลักของหมู่บ้านที่ยาวประมาณ 500 เมตร สองข้างทางเต็มไปด้วยร้านค้าขายพวกผลไม้สดแช่แข็ง ผลไม้เคลือบน้ำตาล ไอศกรีมแท่ง และมันเผาเพิ่มความอบอุ่นตั้งแต่เช้าจนถึงค่ำ **ความสวยงามของหมู่บ้านหิมะแห่งนี้ จะเกิดขึ้นหลังจากฟ้าเริ่มมืดลง ชาวบ้านและร้านค้าจะเริ่มเปิดไฟประดับ โดยประมาณ 17.00 น. เป็นต้นไป**



ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม (โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น) **OPTION : DREAM HOME จุดเช็คอินถ่ายรูปในหมู่บ้านหิมะ หลังคาบ้านที่มีหิมะปกคลุมจนคล้ายหิมะที่ชาวโพลน (ราคา 200 RMB/ท่าน)**



ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม (โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น) **OPTION : SNOW MOBILE ขี่นยอดเขาต้าทู่ตังจื่อ (ราคา 300 RMB/ท่าน)**



ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม (โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น) **OPTION : ระเบียงน้ำแข็ง ภาววาดศิลป์ Ice & Snow Gallery + ชมสวนสัตว์บนเขา (ราคา 300 RMB/ท่าน)**

เย็น ๑๐! อิสระอาหารเย็นเพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยว

ที่พัก พักในหมู่บ้านสโนทาวน์ ที่พักรีสไทม์สไตล์แบบพื้นเมือง หรือเทียบเท่า

(หมายเหตุ : เนื่องด้วยที่พักเป็นสไตล์แบบพื้นเมือง เพื่อความสะดวกแก่ตัวผู้เดินทาง แนะนำให้ผู้เดินทาง แยกกระเป๋าใบเล็กสำหรับพนักค้างคืน 1 คืน อาจเป็นกระเป๋าเป้ หรือ กระเป๋าถือใบเล็ก (ไม่แนะนำเป็น กระเป๋าล้อลาก) ภายในห้องพักรมอุปกรณ์เครื่องใช้ส่วนตัวที่เป็นแบบใช้แล้วทิ้ง เช่น ผ้าเช็ดตัวแบบกระดาษ แก้วกระดาษ ครีมอาบน้ำแบบซอง ยาสระผมแบบซอง เป็นต้น **เพื่อความสะดวกกรุณาเตรียมอุปกรณ์เครื่องใช้ส่วนตัว อาทิเช่น แปรงสีฟัน ยาสีฟัน ครีมอาบน้ำ ยาสระผม ผ้าเช็ดตัว ติดตัวไปด้วย **

****โรงแรมไม่มีห้องพักรมสำหรับ 3 ท่าน กรณีเดินทาง 3 ท่าน ต้องซื้อห้องพักรมเดี่ยวเพิ่ม****



หมายเหตุ

เนื่องด้วยที่พักเป็นสไตล์แบบพื้นเมือง

1 เพื่อความสะดวกแก่ตัวผู้เดินทาง

แนะนำให้ผู้เดินทางแยกกระเป๋าใบเล็ก สำหรับพนักค้างคืน 1 คืน อาจเป็นกระเป๋าเป้ หรือ กระเป๋าถือใบเล็ก (ไม่แนะนำเป็นกระเป๋าล้อลาก)



2 ภายในห้องพักรมอุปกรณ์เครื่องใช้ส่วนตัว ที่เป็นแบบใช้แล้วทิ้ง เช่น



ผ้าเช็ดตัว แบบกระดาษ



แก้วกระดาษ



ครีมอาบน้ำ แบบซอง



ยาสระผม แบบซอง

** เพื่อความสะดวก กรุณาเตรียมอุปกรณ์เครื่องใช้ส่วนตัว ติดตัวไปด้วย **





แปรงสีฟัน



ยาสีฟัน



ครีมอาบน้ำ



ยาสระผม



ผ้าเช็ดตัว

ขอภัยในความไม่สะดวก และขอบคุณทุกท่านที่ให้ความร่วมมือค่ะ

* คำแนะนำในการเข้าพัก *

หมู่บ้านหิมะหยงอัน

ที่พักในหมู่บ้านหิมะหยงอันเป็นสไตล์ guest house หรือ home stay ขนาดเล็ก เปิดให้บริการเฉพาะช่วงฤดูกาลท่องเที่ยวประมาณ 2-3 เดือนต่อปี สิ่งอำนวยความสะดวกอาจไม่เทียบเท่าโรงแรมในตัวเมือง จึงขอแนะนำข้อมูลสำคัญก่อนเข้าพักดังนี้

1 ระบบน้ำร้อน

ไม่แนะนำให้เปิดน้ำทิ้ง หรืออาบน้ำนานจนเกินไป

- ที่พักในหมู่บ้านส่วนใหญ่เป็นห้องพักที่สร้างขึ้นเพื่อรองรับนักท่องเที่ยว
- แต่ระบบน้ำร้อนมีข้อจำกัดจากสภาพอากาศที่หนาวจัด
- เครื่องทำน้ำร้อน 1 ตัว ใช้เวลาทำความร้อนประมาณ 15-20 นาที และมีปริมาณราว 5 ลิตร
- ดังนั้นจึงไม่แนะนำให้เปิดน้ำทิ้ง หรืออาบน้ำนานเกินไป เพื่อให้ น้ำร้อนเพียงพอสำหรับผู้เข้าพักท่านถัดไป



ใช้น้ำอย่างพอเหมาะ
เพื่อให้ น้ำร้อนเพียงพอ

2 อุปกรณ์เครื่องใช้ในห้องน้ำ

ผู้เดินทางควรจัดเตรียมอุปกรณ์เครื่องใช้ในห้องน้ำไปด้วย

- เนื่องจากที่พักเป็นสไตล์ guest house จึงอาจไม่มีเครื่องใช้ในห้องน้ำให้ครบถ้วน
- เช่น ครีมอาบน้ำ สบู่ แชมพู แปรงสีฟัน และยาสีฟัน ผู้เดินทางควรเตรียมไปเอง
- ผ้าเช็ดตัวของที่พักรวมเป็นแบบใช้แล้วทิ้ง เนื่องจากสภาพอากาศหนาวจัด ทำให้การซักและตากผ้าเป็นไปได้ยาก
- และที่พักเปิดให้บริการเพียงช่วงสั้น ๆ ในฤดูกาลท่องเที่ยว จึงอาจไม่มีผ้าขนหนูแบบโรงแรม
- หากต้องการใช้ผ้าเช็ดตัวแบบผ้า แนะนำให้นำไปเองจากบ้าน



ควรเตรียมของใช้ส่วนตัว
ให้พร้อมก่อนเข้าพัก

Day 4 : • ฮาร์บิน • ถนนจงหยาง • จัตุรัสโบสถ์เซนต์โซเฟีย

• Ice and Snow World (หากยังไม่เปิดให้บริการจะเปลี่ยนเป็น Dream Ice & Snow Museum)

อาหาร (B/L/D) : ที่พัก Bahuang Tongshen / Yarrow Hotel / Holiday inn express หรือเทียบเท่า

เช้า **🕒 รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม**

จากนั้น นำท่านเดินทางชมทัศนียภาพบรรยากาศยามเช้าหมู่บ้านหิมะ พร้อมถ่ายภาพเป็นที่ระลึกกับสลักหินหมู่บ้าน

จากนั้น นำท่านเดินทางสู่ เมืองฮาร์บิน ระหว่างทางท่านจะได้เห็นถึงความสวยงามของธรรมชาติที่อยู่ 2 ข้างทางตลอดการเดินทาง

กลางวัน **🕒 รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

จากนั้น ให้อิสระทุกท่านได้ช้อปปิ้ง ถนนคนเดินจงหยาง ถนนคนเดินสายประวัติศาสตร์และย่านช้อปปิ้งชื่อดังใจกลางเมืองฮาร์บิน (Harbin) ประเทศจีน โดดเด่นด้วยอาคารสไตล์ยุโรป และพื้นที่นันทนาการสีเขียว ยาว 1.4 กิโลเมตร เต็มไปด้วยร้านค้าและสตรีทฟู้ดมากมาย



จากนั้น นำท่านถ่ายรูปด้านนอก โบสถ์เซนต์โซเฟีย (ด้านนอก) โบสถ์คริสต์นิกายออร์ทอดอกซ์ ที่สร้างขึ้นใน ปี ค.ศ 1907 ซึ่งแสดงถึงวัฒนธรรมรัสเซียที่ได้เข้ามาอิทธิพลในเมืองฮาร์บิน บริเวณรอบๆโบสถ์มีตึกที่สร้างเป็นสไตล์รัสเซียอยู่หลายตึก ถือว่าเป็นแลนด์มาร์คที่พลาดไม่ได้เลยทีเดียว



จากนั้น นำท่านเดินทางสู่ งานเทศกาลสุดยิ่งใหญ่ Ice and Snow World เทศกาลโคมไฟน้ำแข็งฮาร์บิน ซึ่งเป็นเทศกาลประจำปี 1 ปีมีครั้งเดียว ที่มีชื่อเสียงไปทั่วโลก ไฮไลท์ของงานก็คือประติมากรรมน้ำแข็งรูปร่างต่างๆ จัดแสดงโชว์มากกว่า 2,000 ชิ้น ไม่ว่าจะเป็นปราสาท หอคอย พระราชวัง โดยใช้น้ำแข็ง 180,000 ลูกบาศก์เมตร ประติมากรรมน้ำแข็งเหล่านี้จะสวยงามมากๆ ในช่วงกลางคืนเพราะไฟ LED ที่ประดับอยู่ด้านในน้ำแข็ง จะส่องแสงหลากสีส้น สร้างความสวยงามและโรแมนติกมากๆ ท่ามกลางอุณหภูมิติดลบ ทั้งยังได้รับการยกย่องว่าน่าเที่ยวติดอันดับ 1-35 ของจีน



หมายเหตุ : เทศกาลแกะสลักน้ำแข็งหิมะประจำปี 2026/2027 ซึ่งกำหนดจะเปิดให้เข้าชมประมาณปลายเดือนธันวาคมถึงประมาณกลางปลายเดือนกุมภาพันธ์ของทุกปี ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศในปีนั้น กรณีที่ไม่สามารถเข้าชมเทศกาลน้ำแข็งได้เนื่องจากเตรียมงานยังไม่แล้วเสร็จหรือน้ำแข็งละลายไววกว่ากำหนด ทางบริษัทจะทำการเปลี่ยนแปลงโปรแกรมให้ท่านได้เข้า พิพิธภัณฑ์น้ำแข็งและหิมะแพนตาซี (DREAM ICE & SNOW MUSEUM) แทนโดยไม่มีหักคืนค่าใช้จ่าย

เย็น ๒๐) รับประทานอาหาร ณ ภัตตาคาร

ที่พัก เข้าที่พัก Bahuang Tongshen /Yarrow Hotel /Holiday inn express หรือเทียบเท่า

*** โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน กรณีเดินทาง 3 ท่าน ต้องซื้อห้องพักเดี่ยวเพิ่ม ***

Day 5 : • ตึกตามนุษย์หิมะยักษ์ • โรงงานเกาส์หมายเลข 6 (ด้านนอก) • ย่านเมืองเก่าบารอค Baroque Old Town
• สนามบินฮาร์บิน
อาหาร (B/L/D) :

เช้า ๒๐) รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม



จากนั้น นำท่าน ถ่ายรูปกับตึกดาหิมะยักษ์ ที่มีความสูงถึง 18 เมตร เป็นสัญลักษณ์ประจำฤดูกาลที่หลายคนรู้จักกันดี และเป็นตัวทำให้บรรยากาศของฤดูหนาวเต็มไปด้วยความเบิกบานใจ (หมายเหตุ: หากสภาพอากาศยังไม่เอื้ออำนวย ไม่มีการจัดแสดงตึกดาหิมะ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่นำท่านไป และไม่มีโปรแกรมทดแทน)



จากนั้น นำท่านชม โรงงานเกาส์หมายเลข 6 (ด้านนอก) โรงงานผลิตยาเก่าแก่ที่ถูกปรับเปลี่ยนให้กลายเป็นพิพิธภัณฑ์ศิลปะและแลนด์มาร์คท่องเที่ยวชื่อดัง ซึ่งโดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมสไตล์ยุโรปสุดอลังการจนได้รับฉายาว่า "ลูฟร์แห่งตะวันออก"

กลางวัน ๒๐) รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร



จากนั้น นำท่านสู่ ย่านเมืองเก่าบาร์ออก Baroque Old Town หรือที่รู้จักในชื่อ Chinese Baroque Street (เหลาเต้าไหว) ตั้งอยู่ในเขต Daowai โดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมผสมผสานระหว่างตึกสไตล์บาโรกของยุโรปกับบ้านลานภายในแบบจีนโบราณ เป็นแหล่งท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมที่เต็มไปด้วยร้านอาหารพื้นเมือง คาเฟ่ และมุมถ่ายรูปสุดคลาสสิก

เย็น 🍲 รับประทานอาหาร ณ ภัตตาคาร

ถึงเวลาอันสมควร นำท่านเดินทางสู่ ท่าอากาศยานนานาชาติฮาร์บินไท่ผิง เพื่อเดินทางกลับสู่ กรุงเทพฯ

Day 6 : สนามบินฮาร์บิน • สนามบินดอนเมือง

อาหาร (-/-/-) :

02.15 น. ออกเดินทางกลับสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบิน **Air Asia X (XJ751)** (ไม่มีอาหารและเครื่องดื่มให้บริการ)

07.05 น. เดินทางถึง สนามบินดอนเมือง กรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพ...พร้อมความประทับใจไม่รู้ลืม

***** กิจกรรมต่างๆ ในแต่ละสถานที่อาจมีการเปลี่ยนแปลงสถานที่ทำกิจกรรมได้ตามความเหมาะสม โดยมิได้แจ้ง**

อัตราค่าบริการรวม

- ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับ (พร้อมคณะ)
 - ค่าสัมภาระเดินทางโหลดใต้ท้องเครื่อง 30 กิโลกรัม ถู้อขึ้นเครื่อง 7 กิโลกรัม
 - ค่าที่พักตามที่ระบุในรายการ พักห้องละ 2 ท่าน (กรณีที่โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน ลูกค้าจะต้องเพิ่มเงินเป็นห้องพักเดี่ยว)
 - ค่าอาหารตามมื้อที่ระบุในรายการ
 - ค่ารถรับ-ส่ง และนำเที่ยวตามรายการ
 - น้ำดื่มบนรถวันละ 1 ขวด/ท่าน
 - ค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆตามรายการ
 - ประกันเดินทางวงเงิน 1,500,000 บาท (เป็นไปตามเงื่อนไขกรมธรรม์)
- *** เงื่อนไขประกันเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คำนวณเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุระหว่างเดินทาง ไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวและปัญหาสุขภาพอื่นๆ

อัตราค่าบริการไม่รวม

- ภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3% และภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% (เฉพาะค่าบริการ)
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัว เช่น ค่าโทรศัพท์ทางไกล ค่าอินเทอร์เน็ต ค่าซักรีด มินิบาร์ รวมถึงค่าอาหารและเครื่องดื่มที่สั่งนอกเหนือรายการที่ระบุ
- ค่ารักษาพยาบาล ค่าเดินทาง และค่าใช้จ่ายอื่นๆที่ไม่รวมอยู่ในเงื่อนไขของการเดินทาง
- ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น และคนขับรถ 2,000.- บาท / ลูกค้า 1 ท่าน
- ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่มภายหลัง ซึ่งลูกค้าต้องชำระส่วนต่างเพิ่มเอง

เงื่อนไขการออกเดินทาง

- ในแต่ละเส้นทางจะมีการกำหนดผู้เดินทางขั้นต่ำของการออกเดินทาง โดยในทัวร์นี้ กำหนดให้มีผู้เดินทาง สำหรับ 15 ท่าน หากมีผู้เดินทางไม่ถึงที่กำหนด ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเพิ่มค่าทัวร์หรือเลื่อนการเดินทาง หรือยกเลิกการเดินทาง หากท่านมีไฟล์ทบินภายในประเทศแต่ไม่ได้แจ้งให้เราทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น ดังนั้นกรุณาสอบถามยืนยันการออกเดินทางก่อนจองไฟล์ทบินภายในประเทศทุกครั้ง
- หากกรู๊ปคอนเฟิร์มแล้วไม่สามารถเลื่อนการเดินทางได้กรณีกรู๊ปคอนเฟิร์มการเดินทางแล้วนั้น ท่านจะไม่สามารถเลื่อนการเดินทางได้ ไม่ว่าจะเกิดเหตุการณ์ใดๆต่อท่านก็ตาม อันเนื่องมาจากการคอนเฟิร์มของกรู๊ปนั้นประกอบจากตัวเลขการจองการเดินทางของท่าน หากท่านถอนตัวออก ทำให้กรู๊ปมี

ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมขึ้น หรืออาจทำให้กรุ๊ปไม่สามารถออกเดินทางได้ ดังนั้นทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์มี
อนุญาตให้เลื่อนวันเดินทางใดๆได้ทั้งสิ้น และเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมดตามจำนวนเงินของราคาทัวร์

- การชำระเงินหมายถึงการยืนยันจำนวนผู้เดินทางไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้ การชำระเงินเข้ามานั้น
หมายถึงท่านได้ยอมรับข้อเสนอและยืนยันจำนวนตามที่ท่านได้จองเข้ามา หากท่านชำระเงินเข้ามาแล้ว
จะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงจำนวนของผู้เดินทางได้ และหากมีความจำเป็นจะต้องเปลี่ยนแปลงท่านจะ
ยินยอมให้ทางบริษัทฯ คิดค่าใช้จ่ายที่ทางบริษัทเสียหาย รวมถึงค่าเสียเวลาในการขาย อย่างน้อยที่สุด
เท่าจำนวนเงินมัดจำ ทั้งนี้ทั้งนั้นให้เป็นไปตามเงื่อนไขของบริษัทฯ

เงื่อนไขการสำรองที่นั่ง

- กรุณาจองล่วงหน้าอย่างน้อย 30 วันก่อนการเดินทาง และ**กรุณาเตรียมเงินมัดจำ 20,000 บาท** พร้อม
กับเตรียมเอกสารส่งให้เรียบร้อย ภายใน 2-3 วัน หลังจากทำการจองแล้ว
- การชำระค่าทัวร์ส่วนที่เหลือทางบริษัทฯ จะเรียกเก็บก่อนเดินทางไม่น้อยกว่า 30 วัน ท่านควร
จัดเตรียมค่าทัวร์ให้เรียบร้อยก่อนกำหนด เนื่องจากทางบริษัทต้องสำรองค่าใช้จ่ายในส่วนของคุณค่าที่พัก
และตั๋วเครื่องบิน มิฉะนั้นจะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ
- หากท่านที่ต้องการออกตัวโดยสารภายในประเทศ (กรณีลูกค้าอยู่ต่างจังหวัด) ให้ท่านติดต่อเจ้าหน้าที่
ก่อนออกบัตรโดยสารทุกครั้ง หากออกบัตรโดยสารโดยมิแจ้งเจ้าหน้าที่ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่
รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้น
- หากในคณะของท่านมีผู้ต้องการดูแลพิเศษ นั่งรถเข็น (Wheelchair) เด็ก ผู้สูงอายุ มีโรคประจำตัว
หรือไม่สะดวกในการเดินทางท่องเที่ยวในระยะเวลาเกินกว่า 4-5 ชั่วโมงติดต่อกัน ท่านและครอบครัว
ต้องให้การดูแลสมาชิกภายในครอบครัวของท่านเอง เนื่องจากการเดินทางเป็นหมู่คณะ หัวหน้าทัวร์มี
ความจำเป็นต้องดูแลคณะทัวร์ทั้งหมด

กรณียกเลิกการเดินทาง

- ยกเลิกการเดินทางมากกว่า 30 วันก่อนการเดินทาง คืนเงิน 100% (หลังหักค่าใช้จ่ายตามจริง)
- ยกเลิกการเดินทาง 15-29 วันก่อนการเดินทาง คืนเงิน 50% (หลังหักค่าใช้จ่ายตามจริง)
- ยกเลิกการเดินทาง น้อยกว่า 15 วันก่อนการเดินทาง ไม่คืนเงินทุกกรณี
- ในกรณีที่กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาล บริษัทฯ ได้มีการการันตีมัดจำหรือซื้อขายแบบมีเงื่อนไข
กับสายการบิน รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น CHARTER FLIGHT (เหมาลำ) EXTRA FLIGHT (เที่ยวบิน
พิเศษที่เพิ่มเข้ามาช่วงวันหยุดหรือเทศกาลดังกล่าว) บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์
ทั้งหมด
- การขอยกเลิกการเดินทางในกรณีที่เจ็บป่วยหรือมีเหตุจากร่างกายที่ไม่สามารถเดินทางในช่วงเวลาที่จ่อ
ได้ การยกเลิกการเดินทางจะต้องแสดงใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลให้กับเจ้าหน้าที่ฝ่ายขาย ทั้งนี้
บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์พิจารณาในการคืนเงินให้กับลูกค้าเป็นกรณีไป

****หมายเหตุ**

- ในกรณีท่านเดินทางมาถึงสถานที่นัดพบช้ากว่าเวลานัดหมายเกินกว่า 1 ชั่วโมง ด้วยเหตุอันใดก็ตามแต่ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์การเดินทาง และไม่ติดใจเรียกร้องขอเงินคืนใดๆ ทั้งสิ้น ตัวเครื่องบินเป็นตัวราคาพิเศษ หากท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่ว่าจะด้วยเหตุผลใดๆ ก็ตาม ไม่สามารถนำมาเลื่อนวันเดินทางหรือคืนเงินได้
- ****เที่ยวบิน ราคา และรายการอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า**
- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุจำเป็นสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้ และจะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่สูญหาย สูญเสีย หรือได้รับบาดเจ็บที่นอกเหนือความรับผิดชอบของหัวหน้าทัวร์และอุบัติเหตุสุดวิสัยบางประการ เช่น การล่าช้าจากสายการบิน การปิดด่านเข้า-ออกเมือง การนัดหยุดงาน ภัยธรรมชาติ การจลาจลต่างๆ เป็นต้น
- หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวในบางรายการ ไม่ทานอาหารบางมื้อ เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาขาดก่อนออกเดินทางแล้ว
- หากเกิดทรัพย์สินสูญหายจากการโจรกรรมหรือเกิดอุบัติเหตุสูญหายที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ความรับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- หนังสือเดินทางจะต้องมีอายุเหลือใช้งานอย่างน้อย 6 เดือน บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบหากอายุเหลือไม่ถึงและไม่สามารถเดินทางออกนอกประเทศได้
- กรณีผู้เดินทางไม่สามารถเข้า-ออกเมืองได้ เนื่องจากเอกสารปลอมหรือการห้ามของเจ้าหน้าที่ไม่ว่าเหตุผลใดๆ ก็ตามทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการไม่คืนค่าทัวร์ทั้งหมด

เมื่อท่านชำระเงินค่าทัวร์ให้กับทางบริษัทฯ แล้ว

ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงทั้งหมดนี้แล้ว